

俄语称呼的语用取效解析

徐洪征

(中国传媒大学外国语学院, 北京 100024)

提 要: 称呼在交际过程中起着重要作用。本文从语用交际的角度对称呼言语行为的语用取效进行分析。依据说话人的交际意图和听话人的反应将称呼进行分类, 从而揭示称呼中造成交际冲突的原因。

关键词: 称呼; 语用取效; 分类; 原因

中图分类号: H353

文献标识码: A

1 对称呼的研究

称呼作为一个单独的词汇种类在语法学中早已倍受关注, 但长期以来被归入语言系统的外围成分。而且由于其句法特征的矛盾性以及功能的复杂性, 对称呼语的概念界定也不相同。

有关称呼的句法定位俄语界的观点不一: 1) 称呼是句子外的词或词组 (А.А. Шахматов, А.М. Пешковский 等); 2) 称呼是句子的特殊成分 (А.Г. Руднев, А.Т. Абрамова 等) 3) 称呼是独立的句子、语句 (Л.А. Булаховский, В.Г. Адмони, Г.П. Торсуев 等)。

А.А. Шахматов 将“称呼”定义为: “与说话人言语指向的第二个人的名称相符的词或词组。它处于句子之外, 因此也不是句子成分”。(А.А. Шахматов 2001: 261) 尽管传统语法对称呼的鉴定主要依据形式句法标准, 多将称呼排除在句子成分之外, 但并不否定称呼在意义和结构上和句子有直接关联。称呼与句子成分虽然没有语法联系(包括并列、主从联系), 但称呼的语法形式在一定程度上影响谓语表达形式, 创造出特殊的一致关系。

从语义结构的角度来讲, 称呼又是句子的成分, 是“另外一种在意义和句法顺序上区别于主要和次要句子成分的特殊句子成分”(А.Н. Печников 1963: 92—95)。从另一个语义句法层面来讲, 称呼是相对于句子主要和次要成分的伴随句子成分。

与以上观点持相反意见的语言学家们将称呼视为独立的交际语句。称呼是“独立的名词单部句结构语法类型, 其主要功能是说出言语听话人的名称”。(В.П. Пронищев 1971: 162) 认为称呼是特殊类型的祈使句。也有学者指出, 称呼可以视为句子等值结构。同时认为, 称呼是“言语的交际单位, 但不是述谓单位”。(Л.П. Иванова 1991: 50)

鉴于称呼的交际本质, 称呼不再只是纯粹的语法现象, 学者们将其视为言语行为或交际行为的构成成分, 称其为“称谓”(апеллятив)、“呼语”(вокатив)、“呼语句”(вокативные предложения) 或呼语类型言语行为(вокативный тип речевого акта)、交际称呼(коммуникативное обращение)以及“强调性接触器”(акцентирующие контакторы)。称

呼汇集了各个层面的语法单位，包括词、词组，以及带有评价意义的单部称名结构。

称呼的功能问题引起了学者们的广泛兴趣，从结构句法、修辞、语义、交际意向及语用等角度加以研究。研究表明，称呼的特点是交际多功能性。在实现语言的基本功能——交际功能的同时，称呼完成一系列具体的功能，包括：寒暄功能、元交际功能、调节人际关系功能、情感表现功能、情态评价功能和言语影响功能等。

从言语活动的角度来讲，称呼语的最基本功能是称谓功能（*апеллятивная функция*），而其他功能的实现则取决于诸多因素，即说话人在使用称呼言语方式时要符合交际意图、交际情景和交际条件等。从功能语义角度也将称呼视为“美感和修辞中心，其中蕴藏着作者的思想 and 情感”（А.М. Пешковский 2001：404）。不同语体中的称呼及其修辞功能问题也得到了广泛研究，尤其是称呼在口语中的功能问题。

近年来，语用学和言语行为理论为称呼的研究提供了更为广阔的空间。研究说话人如何运用语言在具体的交际情景中达到自己的语用目的，分析言语行为的语旨、语意和语效功能以及交际双方的言语相互作用。其中主要任务之一就是研究语言单位和它们的使用效果之间的关系，将语句，包括称呼的研究融入到言语结构中，考虑听话人的反应。

2 称呼言语行为的语用取效

称呼作为言语影响方式，用于达到预想的语用目的的问题引起学者们的关注。我们知道，语用学研究动态的语句，从而展示言语交际者交际意图的实现过程。在称呼交际情景中，说话人（发话人）和听话人（受话人）是两大基本交际立场。说话人作为交际中称呼的发出者，完成一定的言语活动片段，Е.В.Падучева 将其视为“言语主体”、“指示主体”、“意识主体”、“愿望主体”、“假设主体”。（Е.В. Падучева 1985：33）

称呼言语行为中说话人的交际立场可以从以下几个角度来看：意图、前提、评价、战略及策略角度。意图角度主要是和说话人交际目的的具体体现相关。但是，作为言语产生过程，语言方式的选择不仅和言语的内部动机，即说话人的意图有关，还受外部推动力的影响。说话人在选择称呼时，还要对听话人的知识、信息量、兴趣、观点、心理状态、性格特点以及理解能力加以估量。“前提”（*пресуппозиция*）定义为：“一些必须满足的条件，使语句的使用更合适，使交际意愿更有效地体现在具体的语句中，使语句的本意被正确理解”（В.А. Звегинцев 1976：307）。在具体的交际环境和言语相互作用过程中，交际人的语旨意图正是通过说话人——受话人这个渠道来实现的。“语用前提”通常包括：交际特点、年龄、社会地位、相识程度和性别等，在人际关系体系中占重要位置，在很大程度上决定称呼的特性。

在言语相互作用中，一方面，称呼用于表明言语的指向，指出言语的受话人——客体，另一方面，受话人也是主体，对话语做出反应，接受并且完成说话人的意愿。作为言语行为的参与者，受话人在心理和语用层面都指向说话人，充当称呼的接受者和解释者的角色。受话人通过对称呼是否符合语用情景的评价来确定称呼的交际意义。

我们从交际语用的角度研究言语行为的意图、条件及结果，其中言语行为的交际意图之一就是创造出相符的语用影响，即实现所预想的语用取效（*прагматическая перлокуция*）。语效行为（*перлокутивный акт*），即说话人对听话人加以影响，是言语行为的组成部分，具有交际意图。而语用取效则体现在受话人的行为中，包括词语和非词语反应。称呼的不同语旨功能决定不同的语用取效。

言语交际的取效结果（*перлокутивный эффект*）作为一个多方面的交际范畴是由言语交际的和谐性决定的，主要判断标准就是受话人的肯定和否定性反应。换句话说，在决定称呼行为效果上要考虑两个因素：说话人和受话人。只有考虑到听话人这一因素，才能揭示称

呼言语行为的影响意义，以及在不同的交际情景中所产生的正面和负面效果。

由此可见，称呼作为元交际手段，首先值得关注的是说话人的交际意图。但我们认为，从受话人的角度研究称呼同样也很重要，可以揭示出称呼在创建语用相符或不相符交际情景中的重要作用。

称呼的语用相符（прагматическая адекватность）和语用不相符（прагматическая неадекватность）的问题引起了一些学者的关注，如 Н.Д. Арутюнова（1977），В.Е. Гольдин（1987），Л.П. Рыжова（1983）等等，但没有专门研究过。学者们指出，称呼语的使用不是机械的。称呼形式，特别是用于话语开始时，可以使交谈对方感到融洽和谐，将谈话融入一定的氛围。当然，由于各种语言或语言外因素，称呼也会引起交谈对方的反对，但这并不是发话人所能预见的，也不是他本身所希望引起的。影响称呼语用相符和不相符的语言外因素包括：说话人和受话人、他们的社会角色关系、性别年龄特点、社会心理、民族文化及心智因素等。

“语用相符”我们理解为，受话人的要求与说话人的交际目的、意图一致性方面达到尽可能相符，从而取得正面的交际效果。称呼言语行为中的“语用不相符”是由于受话人的要求与说话人的交际目的不一致所导致的。判断语用相符或不相符的主要依据是受话人的肯定或否定反应。受话人的肯定反应表示对说话人所选用的称呼表示同意，而否定反应则表示不同意，对所用称呼持否定态度。语用不符也可能表现为一种感情冲动，一种负面心理状态，就像是保护性反应。

“相符/不相符”概念同“有效/无效”（эффективность/неэффективность）概念紧密相关。言语交际的有效是以言语交往的和谐性为前提的。言语形式产生语用相符或不相符的交际情境，在决定话语的交际效果中起重要作用。说话人选择称呼对言语受话人产生影响。在所选择的称呼中可以看出说话人对受话人的态度，展示言语相互作用模式，甚至反映说话人一定的个性特征。称呼在一定程度上还是转变交际氛围的重要工具，在很多方面决定着交际的成功。称呼在交际中实现建立和保持言语联系的功能，创造人际交往的舒适条件，遵循“交际合作”原则。称呼不仅作为“预示语句开始的提示信号”（Н.Д. Арутюнова 1988: 17—58），而且作为结构单位，在很大程度上保证言语行为的实现效果，体现出称呼的配价属性。就是说，称呼在交际过程中与其他言语行为相互作用，从而“感染”整个语境。

3 称呼的语用取效分类

按照称呼言语行为的交际意图和所产生的交际效果，可分为语用相符和语用不相符称呼。

3.1 语用相符称呼

划分语用相符称呼的依据是，达到言语行为的交际效果。语用相符称呼首先不违反准则。这些准则构成谈话人的背景知识，属于交往假设条件。要符合交际双方的社会角色、地位、认识程度、交际环境等。当然，为了达到一定的语用效果，说话人会借助称呼，有意识地提高对方的社会地位或表示对受话人的恭敬。为了达到语用目的，说话人也会采用所谓的调节性或关系性称呼以及亲属称呼外化等，有意缩短交际双方的距离，使谈话在平等的关系上进行。作为对受话人有效的影晌方式，这些称呼有可能成为控制受话人意识和心理的工具，得到受话人的肯定，促进联系，达到成功的交际目的。相符型称呼通常能引发受话人的正面情感，如赞许、同意等，创造友好的交往气氛，进而成为交际发展的推动器。

根据受话人的反应、说话人的意向，以交际情景发展为基础，我们又将语用相符称呼划分为：标准型称呼（нормативные обращения）、强调型称呼（акцентированные обращения）、恭维型称呼（комплиментарные обращения）、潜在相符型称呼（потенциально-адекватные

обращения)。

3.1.1 标准型称呼

标准型称呼用于建立言语联系、吸引并保持听话人注意力，组织调节交际过程。说话人和听话人的交际宗旨相符合，听话人的要求得到满足，是交际合作原则的具体体现。称呼的语用相符性也正是体现在交际过程的顺利发展中。这类称呼通常符合各种规则 and 标准，包括语用和社会文化标准等，修辞色彩中立，创造出典型化的交际情景。例如：

— Саня, да что с тобой?

— Ничего, тетя Даша. А где еще у вас эти старые письма? (В.Каверин)

标准化称呼符合听话人对自己、对自己的社会地位以及对交际情景的认识：

— Здорово, бабы! — Здравствуй, здравствуй, Михайло. — Чего веселой-то? — А-а... — Не привез невесту-то? — Нет, бабы, не вышло дело. — голова-то, поди, болит? — Болит, бабы. — Признался парень и сел на приступок. (В. Белов)

在这里，称呼的使用符合标准，并不刻意强调什么，既是有所意味，但也很少表示“好”或者“不好”。正如 Е.М.Вольф 所指，所说的“标准”包含对一些具有相应特征的事物的陈规性认识 (Е.В. Вольф 1985: 49)。

3.1.2 强调型称呼

作为言语联系手段，此类称呼所表示的不是听话人的概念，而是强调说话人对听话人的言语意图。在称呼行为中实现着“由客观语义向主观类型语义的转变” (Н.Д. Арутюнова 1999: 119)。称呼言语行为的言后之力在于对听话人的情感和心理施加影响，创造建立言语交往所需的心理和谐和言语抚慰，从而实现称呼行为的影响功能。一方面表明自己是话语的接受者，同时又强调说话人对听话人的关系。其功能的双重性说明，在称谓中兼有证实身份和谓性 (主观评价) 描述 (Н.Д. Арутюнова 1999: 105)。这类称呼可视为“特殊的交际行为”，借助它们可以实现言语联系基础上的社会性相互作用。它们在称呼中强调对听话人的褒义，实现社会性调节，是明显的语用指示器。这种强调色彩主要表现在姓名称呼、亲属称呼、评价性称呼以及一些年龄、性别称呼等。

姓名称呼是最明显的强调型言语行为。姓名称呼是实现表情功能的重要手段，许多语言学家将其归入重要的言语影响方式之列。作为个人称名的基本形式，与复杂的社会和个人关系特征密切相联。在使用名字作为言语联系行为时可实现表情语旨。俄语中称呼听话人名字或名字/父称起到语用行列式的作用，决定说话人的影响战略。起到强调作用的主要方式为：选择使用名字/父称、名字/姓，选择使用不同形式的名字，姓名称呼的变换等。

名字的指小表爱形式在用作称呼时，具有情感评价影响，在实现交际功能的同时，充当确定交际关系的手段。还有一些所谓的普通称呼 (нарицательные обращения)，包括亲属称呼、评价性称呼、职位、职业、年龄称呼等。它们的语用特点是突出强调听话人的某些特点以及说话人对听话人的关系。

俄语中的 браток, дружок, приятель, старина 等，这些称呼的使用可以缩短交际双方的距离，创造建立和开始交往的亲近气氛。此类称呼的一个重要功能是调节性功能，尤其表现在一些具有伴随色彩的“调节性称呼” (обращения-регулятивы) 中。学者指出，“在任何一种语言中都存在着一些用于人的称谓的词，它们既不是人的名称，又不指示他们或表示他们的特征，但能在具体的交际场合表示言语主体的社会角色，从而激发听话人参与具有一定主观色彩的交往” (В.Е. Гольдин 1987: 93)。缩短言语联系距离的功能也体现在亲属称呼外化中。在此情况中，亲属称呼几乎“失去了概念性内容成分，从而转变成纯粹的调节性质的单位” (В.Е. Гольдин 1987: 109)。我们看例子：Девушке было так хорошо Ей захотелось

сказать старику что-нибудь приятное. — Дедушка, а вы весь год здесь живете? — спросила она первое, что пришло в голову. — Весь год, дочка. (В. Шукшин) 在这个交际情景中,对陌生人使用亲昵的称呼 *дедушка* 得到了受话人的肯定回应,在反应语句中同样使用用亲属称呼 *дочка*.

俄语中称呼的情态评价功能主要表现在大量带有主观评价后缀的称呼中,如 *сынишка, дошколенок, зятек, сестричка, бабуленька, дамочка* 等。另外,表现成分也明显的体现在感情评价称呼中,如 *ласточка, голубчик, дорогой, милый, душечка, солнышко, золотце* 等,它们的主要功能是通过一定的方式对受话人的感情状态施加影响,创造出友好的交往气氛,从而刺激建立和维持联系。感情评价称呼的目的就是用自己的感情来感染对方,赋予谈话相应的感情色彩。

3.1.3 恭维型称呼

恭维性称呼的战略目的是加强交往的一致性和礼节性。恭维性称呼像所有礼节性语言一样,遵循一个共同规则,按 Г.Г. Почепцов 的说法就是:“尽可能地抬高交谈对方的形象。不过,对方感到不好,就必须给予支持,如对方感到好,则加强这种肯定性”(Г.Г. Почепцов 1987: 33)。恭维称呼同恭维一样,能使人产生满足感和情感上的温暖。恭维型称呼中明显地蕴藏着赞扬、称赞、奉承。这类称呼言语行为针对于受话人,能够产生说话人所期待的交际效果,成为一种推动力,促使交际进程的发展。例如: *По заглохшей лесной дороге (Рита) выбралась на шоссе, остановила первый грузовик. — Далеко собралась, красавица! — спросил усатый старшина... — До города подбросите? (Б. Васильев)*

恭维型称呼,符合受话人的要求,能创造出语用相符的交际情景,实现说话人的目的。通常也使用一些带有主观评价色彩的称呼,以及带有浓郁情感的指小表爱形式。恭维性称呼,针对听话人,明显表现出说话人的交际意图。当然有时也常常违反诚恳准则。

3.1.4 潜在相符型称呼

区分这类称呼的依据,并不是受话人的立场反应,包括直接的针对性反应或非直接反应,即作者的注解,而是说话人的态度立场。此类称呼首先指对婴幼儿的称呼。在这种情景中,说话人的称呼中饱含慈爱、温存,但并不是在所有的情况下都期望能获得孩子的肯定反应。这类称呼也得到了语言学家的关注,认为这是一个独特的语言现象,属于特殊的语体范畴中。

还有一种交际情景我们也值得关注,那就是“被迫性交往”(вынужденное общение)。

在这种交际情景中,受话人的回答是勉强做出的,战略和策略也是受各种内部和外部原因所制约,包括一系列的意向状态、交际双方各自的生活经验、不可放弃的原则、所处环境、性格及心情等。这种交际情景中称呼的选择基于自身利益和喜好,同时也尽可能地考虑受话人的要求。说话人的交际意图有时借助于作者的解释,但因为受话人并没有表达出否定反应,因此可归入潜在型相符称呼。看下面的例子: — *Привет, грешник. Это было его любимое обращение, хотя в ту пору он Данте не читал, он даже слыхом о нем не слыхивал ... Живи, грешник, — говорил он кому-то из соседей, улыбаясь, живи..., пока живой (В. Маканин. Отдушина)*。这里说话人更多地考虑到自己的喜好,而不是听话人的意愿。

可以得出,实现称呼语用相符的基本条件可概括为:遵守语言和交际规则,满足受话人需求和观念,说话人遵守“交际真实性”,说话人遵守一定的交往条件等。当然,称呼言语行为成功的决定因素不仅是交际双方背景知识的一致,称呼符合交际规则和交际事实,还取决于受话人和说话人进入相互交往并加以继续的愿望。

3.2 语用不相符称呼

语用不相符称呼常会引起带有感情评价色彩的否定性反应,如不同意、反对、不赞成等,

反映出说话人和受话人在言语活动中的不同利益。正如 Н.Д. Арутюнова 所言,“受话人所采取的一系列策略,就好像是拉出一些语用挖苦话来代替对言语刺激所做出的回应。”(Н.Д. Арутюнова 1981: 359) 说话人的交际意图和受话人的反应不符合,由此会产生交际冲突。在这种情况下,“语旨与语效的不符合造成冲突情景,并不是说话人所预料的。”(Л.П. Крысин 1989: 174) 鉴于造成称呼语用不符的原因,我们将其进行分类。

总结称呼行为中的交际冲突,可归纳为以下几种情况:

1) 违反语用、社会调节和礼仪规则等。

最常见是在社会交往中,说话人对受话人的社会地位角色的错误判断,我们看下面的情景: Виктория сняла трубку и не без манерной протяжности: «Да-а», и — после минутной паузы, наслаждаясь некой разыгрываемой ролью, заговорила тоном неприступного высокомерия: — Вы ошиблись: Вики нет дома. Есть Виктория, точнее, Виктория Владимировна. Пожалуйста, я принимаю ваши извинения и прошу в следующий раз не называть меня так. (Ю. Бондарев)。这里受话人对说话人使用名字的指小表爱形式代替名字/父称形式做出否定反应,认为那样的称呼降低了她的社会地位。

同样,违反交往的修辞规则同样会引起否定反应: — Как же я могу отпустить вас? — По семейным обстоятельствам. — Но, дорогой мой ... — Я не дорогой вам! — пискнул Мармышкин. (Р. Киреев) . Дорогой мой 作为亲昵称呼用于正式场合遭到了受话人的反对。

2) 受话人不同意说话人的交际风格,如过度亲昵或有意识的强调正式等。

— Вероника Александровна! — Она подняла глаза и узнала комполка Вадима Вуйновича...Вероника рассмеялась.

— Вадим! Вы меня напугали! Шапчет, как шпион: «Вероника Александровна!...»

— Простите, я не хотел обращаться к вам, но-но, — бормотал Вадим. (В. Аксенов)

在这里,将已经形成的交际关系从亲近转向正式,称呼对方为 «Вы» 和名字/父称形式,引起了受话人的不满,造成了冲突交际情景。

再看一个例子:

— Наденька! — говорит он, и я удивленно вскидываю брови, не люблю бесосновательной фамильярности. Но он точно не замечает моей реакции, а повторяет: — Наденька! Во-вторых, я получил премию за очерк про вашу школу. — Поздравляю. (А. Лиханов)

在这个交际情景中,对于过于亲昵的称呼 Наденька 受话人用非词语方式 удивленно вскидываю брови 来表示反对。

3) 说话人和受话人由于背景知识上的差异而产生的不同的联想和不同语用意义,如在公共汽车上: — Гражданин, вы выходите на следующей? — Здесь не милиция! — Товарищ, вы выходите на следующей? — Я вам не член партии! 在社会变化中,具有鲜明联想意义的词造成了对其不同的理解和接收,从而造成交际的失败。

看下面的交际情景:

— Наташа не ответила ..., и какие бы материнские проклятия ни обрушивала на ее голову Марина, как могла, приблизила голову к черной двери и завопила:

— Помогите! Люди добрые! Милиция!

Но ответом ей было только далекое завывание ледяного ветра.

— Да чего ты орешь, — тихо сказала из-под потолка Наташа, — во-первых, добрых людей там нет, а во-вторых, все равно никто не услышит. (В. Пелевин)

在这里, 称呼 *добрый человек* 从传统用法上讲, 既可以用于平衡关系, 也可用于不平衡关系的交往中。由于长期使用, 它已经在很大程度上语义退化。但在以上的交际冲突中受话人却接收并理解成了它的原始词汇意义, 从而造成语用不相符的情景。

4) 说话人对受话人的社会地位的判断不符合他的个人喜好。

— Послушайте, Верочка, — обратилась к ней Мэри Вахтанговна. Вот, пожалуй, только в этом обращении и проявлялись традиционные семейные банальности, трения между свекровью и невесткой: последняя всех просила называть ее Никой, а первая все как бы зыбывалась и звала ее Верой. — Послушай, душка... — Тоже, прямо скажем, обращенье, из какого тифлисского салона к нам пожаловало? — Где же твой муж, моя дорогая?

— Вероника пожала великолепными плечами, да так, что Михаил Афанасьевич Булгаков просто сказал «о» и отвернулся.

— Не знаю, маман. — Ей казалось, что этой «маман» она парирует Верочку... (В. Аксенов)

在这个交际情景中, 由于使用了受话人不习惯的称呼«Верочка»而导致语用不相符。受话人的否定反应表现在所使用的称呼 *маман*, 以此来反驳说话人。称呼交际情景中的语用不相符是由说话人有意或无意间对受话人的喜好和特点不了解, 从而导致说话人和受话人交际意图的不一致。

4 结束语

由此看来, 语用相符和不相符称呼反映出不同的言语活动模式, 即交际合作或交际冲突。称呼在言语交往形式体系中占重要地位。研究称呼在语用相符和语用不符情景中的交际语用特点对成功地进行交际有着实践指导意义。

参考文献

- [1] Арутюнова Н.Д. Номинация и текст[А]. Языковая номинация. Виды наименований[С]. Москва: Наука, 1977.
- [2] Арутюнова Н.Д. Фактор адресата[J]. Изв. АН СССР. Сер. лит. и яз.1981. Т.40. №4.
- [3] Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. [М]. Москва: Наука, 1988.
- [4] Арутюнова Н.Д. Прагматика. Лингвистический энциклопедический словарь[Z]. Москва: Советская энциклопедия, 1990.
- [5] Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека[М]. Москва: Языки русской культуры, 1999.
- [6] Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки[М]. Москва: Наука, 1985.
- [7] Гольдин В.Е. Обращение: теоретические проблемы[М]. Саратов :Изд-во Саратов. ун-та, 1987.
- [8] Звегинцев В.А. Предложение и его отношение к языку и речи[М]. Москва: Изд-во Московского университета, 1976.
- [9] Иванова Л.П. Структурно-функциональный анализ простого предложения[М]. Киев: Вища шк., 1991.
- [10] Крысин Л.П. Социолингвистические аспекты изучения современного русского языка[М]. Москва: Наука, 1989.
- [11] Падучева Е.В. Высказывание и его соотнесенность с действительностью[М]. Москва: Наука, 1985.
- [12] Печников А.Н. К вопросу о смысловых и грамматических связях обращения в предложении. Текст[А]. Вопросы теории и методики русского языка: уч. записки[С]. Куйбышев: Куйбыш. гос. пед. ин-т, 1963. Вып. 40.

- [13]Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении[М]. Москва: Языки славянской культуры, 2001.
- [14]Почепцов Г.Г. Коммуникативные аспекты семантики[М]. Киев: Вища шк., 1987.
- [15]Пронищев В. П. Синтаксис обращения[М]. Ленинград: Изд. ЛГУ, 1971.
- [16]Рыжова Л.П. Коммуникативные особенности обращения[А]. Содержательные аспекты предложения и текста[С]. Калинин: Калинин. Гос. Ун-т, 1983.
- [17]Шахматов А.А. Синтаксис русского языка[М]. Москва: Эдиториал УРСС, 2001.

Analysis of Pragmatic Perlocution in Russian Appellation

XU Hong-zheng

(The school of foreign languages of Communication University of China, Beijing 100024)

Abstract: Appellation plays an important role in social intercourse. This article analyses the pragmatic perlocution of appellation from the perspective of social intercourse. It classifies appellation according to the speakers' communicative intention and the listeners' reaction, and reveals the cause of communicative conflicts in the appellation.

Key words: appellation; pragmatic effect; classify; cause

作者简介: 徐洪征 (1970-), 女, 内蒙古敖汉旗, 中国传媒大学外国语学院副教授, 博士后。主要研究方向: 语用学, 跨文化交际学。

收稿日期: 2013-07-26

[责任编辑: 张春新]